

PHẬT NÓI
VĂN THÙ SỰ LỢI 108 DANH PHẠN TÁN

Hán dịch: Tây Thiên Dịch Kinh Tam Tạng_ Triều Tán Đại Phu Thích Hồng Lô
Khanh_ Truyền Giáo Đại Sư PHÁP THIÊN phụng chiếu dịch
Việt dịch: HUYỀN THANH

Nay Ta tuyên nói
Văn Thù Sư Lợi
Trăm lễ tám tên
Công đức thù thắng
Một ngày ba thời
Thọ trì đọc tụng
Ý nguyện mong cầu
Quyết định hiện tiền
Trì theo Pháp Khóa
Thân luôn thanh tịnh
Tội chướng tiêu trừ
Hoặc vào quân trận
Các nơi đáng sợ
Văn Thù hiện thân
Tác làm Thủ Hộ
Nếu thường tụng niệm
Mau chứng Bồ Đề
1_ Phạn Tán thứ nhất:

Bát-la ni bát đất-dã, mâu nễ mẫu lý-dà-năng, tô bát-la tam nễ năng, tức đa, sa phộc xoa-dã, ma-dã, a nễ-dã năng ma nễ, tam một thái la đồ phộc la ni đản
PRAṆI PATYA MUṆI MŪRDHAḤ, SUPRA SANNINA CITTA
SĀVAKṢYA, YAMYA ADYANAMĀṆI SAṀBUDDHA IRADHO
VARADETAM

2_ Phạn Tán thứ hai:

Tô lô bố, lô ba đà lý tả, tát lý phộc lô bồ hạ-dã đồng, đa-la, tát lệ-phộc lạc xoa noa, tam bố la-noa, mạn tổ thất-ly long đa ma thất-ly dã
SURŪPO RŪPA-DHĀRI CA, SARVA ROPO HYATAM TARA, SARVA
LAKṢĀNA SAMPŪRNA MAÑJUŚRĪ UTTAMA-ŚRĪYA

3_ Phạn Tán thứ ba:

A tiến đất-dã tiến đất-dã, vĩ nga đa. A tiến đất-dụ bộ đa vĩ yết-la mạc. A tiến đất-dã, tát lệ-phộc đạt lý-ma noa. A tiến đất-dụ ma năng sa tát-đát tha
ACINTYĀCINTYA VIGATA ACINTYO BHŪTA VIKRAMO ACINTYA
SARVA DHARMĀṆA ACINTYO MĀNASA STATHĀ

4_ Phạn Tán thứ tư:

Thú nễ-dã đa, bà vĩ đa, đát-ma nam. Thú nễ-dã đạt lệ-ma sa mãn địa đa. Thú nễ-dã ma địa mẫu cật-để thất-tả. Thú nễ-dã đát-ly bà phộc, nễ xả ca
ŚŪNYATĀ BHĀVITA ĀTMANĀM ŚŪNYA DHARMA SAMĀDHITA
ŚŪNYA-MATI MUKTI-ŚCA ŚŪNYA TRIBHAVA DIŚĀKA

5_ Phan Tán thứ năm:

Tát lý-phộc nghe-dã, tát lý-phộc nại lý-thế tả. Tát lý-phộc bộ di bát đề lý-vĩ bộ. Mạn tô thất-ly phộc xá phộc lý-đề tả, bát nột-ma cật-xoa, bát nột-ma bà phộc
SARVA JÑĀ, SARVA DARŚI CA _ SARVA BHŪMI PATIRVIBHU _
MAÑJUŚRĪ VAŚA VARTI CA _ PADMA-AKṢA, PADMA-SAMBHAVA

6_ Phan Tán thứ sáu:

Bát nột-ma khấn nhạ cảm ca, phộc la-noa thất-tả. Bát nột-ma ba lý-diễm ca ma sa năng nễ, lộ đất-ba la, đà la, bổ đa, ba vĩ đất-la thiết đa ma sa năng
PADMA KIÑJALKA VARṆA-ŚCA _ PADMA PARYAÑKAM ĀSANI
UTPALA-DHĀRA PŪTA, PAVITRA ŚĀTAM ĀSANA

7_ Phan Tán thứ bảy:

Bát-la đất-dã ca một độ, một đà sa đất-noan. A nễ mộ độ nễ lộ tả-dã đề, khát-ly đệ xả ma, thi đa, bát-la bát-đa, thất-tán đồ tát đất-du ba na xá ca
PRATYEKA-BUDDHO BUDDHA STVAM _ ĀDHI-BUDDHA NIRUCYATE
HRDI MĀM _ ŚITA PRĀPTA-ŚCA TUḤ SATYOPADARŚAKA

8_ Phan Tán thứ tám:

Lộ ca bá la, sa hạ sa-la khát-xoa, y thấp-phộc la sa-đất-noan, bát-la nhạ bát đề, thi phộc sa-đất-noan, tát lý-phộc bộ đa nam sa-đất-noan, vĩ đô ngu noa, sa nga la

LOKAPĀLA SAHASRA-AKṢA IŚVARA STVAM _ PRAJĀPATE ŚIVA
STVAM _ SARVA BHŪTANĀM SATTVAM VIBHU-GUṆA SĀGARA

9_ Phan Tán thứ chín:

Āt-ly sử sa-đất-noan, bôn ni-dã, thất-ly sắt-trú-tả. Tế sắt-trú, nhạ đề, sa-ma la sa-đất tha, vĩ năng dã câu, vĩ nễ đa tả, nhĩ năng bổ đất-lỗ, nhĩ năng đất-ma nhạ
HR STVAM PUṆYA ŚREṢṬHO CA JYEṢṬHO JĀTI SMARA STATHĀ
VINAYAKO VIDITĀ CA JINA-PUTRO JINA ĀTMA-JA

10_ Phan Tán thứ mười:

Sa đồ, sa hạ sa-la la thấp-di sa-đất-noan, tô ma sa-đất-noan tả vật-ly hạ sa bát đề, đà năng nễ, phộc lỗ noa thất-chiến phộc sa-đất-noan, vĩ sắt-noa sa-đất-noan, ma tứ thấp-phộc la

SĀDHU SAHASRA-RAŚMI STVAM _ SOMA STVAM CA BRĤASPATI
DHĀNADO VARUṆA ŚCEVA STVAM _ VIṢṆU STVAM MAHEŚVARA

11_ Phan Tán thứ mười một:

A nan đồ năng nga la nhạ sa-đất-noan, sa-kiến độ tế năng bát đề sa-đa tha, phệ ma tức đất-la tô lý nại-la sa-đất-noan, bà ma, thiết cật-la đa na sa-đất tha

ĀNANDO-NĀGA-RĀJA STVAM _ SKANDO-SENĀPATI STATHĀ
VEMACITRA SUR-INDRA STVAM _ BRAHMA ŚĀKRA TANA STATHĀ

12_ Phan Tán thứ mười hai:

Tát lý-phộc nễ phộc ma dụ vĩ la. Tát lý-phộc nễ phệ năng ma tắc-cật-ly-đa , lộ ca đạt lý-ma ma la đề đồ sa-đất-noan, lộ kế tả nga-la bổ na-nga la

SARVA DEVA MAYO VĪRA _ SARVA DEVI NAMASKṚTA _ LOKA
DHARMA BALĀ TĪTU STVAM _ LOKE CA ARGĀ PUDGALA

13_ Phan Tán thứ mười ba:

Lộ ca nga-dã, lộ ca vĩ, nga-dã đồ, nhạ đế nam, bát-la phộc lỗ phộc la, phộc la, nễ la dã năng đất-la noa, a đô-ly sa-dụ, ma la ca lý-di noãn

LOKĀGRYA LOKA VID AGRYA TU, JATENĀM PRAVARO VARA-
BALA DURAYANA TRĀṆA ADHR-ṢYO MĀRA KĀRMAṆĀM

14_ Phạn Tán thứ mười bốn:

Nghiêm ty la thất-tả, năng phộc nễ-dã thất-tả, ca la-dã noa, di đất-la tam bá na, phệ nại-dã sa-đát-noan, xá la-dã hãn lý-đa tả, năng la nan ma-dã tô sa la thể
GAMBHĪRA-ŚCA _ NAVA-NYA-ŚCA _ KĀRYĀNA MITRA SAMPANNA ,
VINAYA STVAM _ ŚĀLA MŪRTA-ŚCA, NĀRA DAMYSU SĀRATHI

15_ Phạn Tán thứ mười lăm:

Ma để hàm, nga để hàm, thất-chiến phộc , một đệ hàm thất-tả, vĩ tả khát-xoa noa, bôn noa-dã noan, yết la-ba một-lý khát-xoa thất-tả, mạo địa-dụng nga, bổ sáp-ba mạn ni đa

MATI MĀM, GATI MĀM , ŚCEVA BUDDHI MĀM ŚCA _ VICAKṢANA
PUNYA VAM, KALPA MRKṢA-ŚCA BODDHYĀṄGA PUṢPA MAṆḌITA

16_ Phạn Tán thứ mười sáu:

Vĩ mục cật-để phả la, tam bán năng. A sa-la dã, tát lý-phộc nễ tứ nam, ma nỗ hạ lỗ, ma nỗ nga-dã thất-tả. A năng lý-cụ , một-la hám ma tả lý noãn

VIMUKTI PHALA SAMPANNA ĀŚRAYA _ SARVA DEHINĀM MANO
HARO MANO ĀGRYA-ŚCA _ ANARGHO BRAHMA CĀRIṆAM

17_ Phạn Tán thứ mười bảy:

Kế đồ sa đất-noan, nga-la hạ thất-lý sa71t-tra sa-đát-noan, lý sử ty mẫu nễ, bổ nga phộc, diệu phộc la nhạ ty sử cật-đa đất-noan, na xá bộ di thấp-phộc lỗ, bát-la bộ

KETU SATTVAM GRAHA ŚREṢṬHA STVAM _ RṢABHIMUṆI
PUMGAVA YUVA RĀJA ABHIṢIKTA TVAM _ DAŚA-BHŪMI-ŚVARO
PRABHU

18_ Phạn Tán thứ mười tám:

Sa lý-tha phộc hộ nga noa thất-lý sát-tra, nễ lý-phộc ni-sở đa ma nễ xá ca, khur sa-ma ma địa-dã yết la-ba sa-đát-noan đất-phộc để nhĩ phộc dụ lý phộc tả

SĀRTHA BAHU GAṆA ŚREṢṬHA NIRVĀṆI SŪTTARNA DEŚAKA
KHASMA MADYA KALPA STVAM TVATTE JIHVĀ VĪRI VACA

19_ Phạn Tán thứ mười chín:

Đát-noan tiến đa ma ni, ma đất-phộc nam, tát lý-phộc ba lý bổ la ca, năng mô tốt-đồ để. Ma hạ vĩ nễ-dã, tát lý-phộc bộ đa năng ma tắc cật-lý đa

TVAM CINTĀMAṆI SATTVĀNĀM _ SARVA ĀŚĀ PARIPŪRAKA
NAMO STUTE _ MAHĀ-VIDYĀ SARVA BHŪTA NAMASKṚTA

PHẬT NÓI VĂN THÙ SỰ LỢI 108 DANH PHẠN TÁN

Hết

28/03/2006

(Ārya)mañjuśrīnāmāṣṭottaraśatakastotram
(THÁNH VĂN THÙ SỰ LỢI NHẤT BÁT BÁCH DANH KINH)

praṇipatya munim mūrdhnā suprasannena cetasā |
vakṣyāmyadya ca nāmāni sambuddhairanuvarṇitam || 1 ||
surupo rūpadhārī ca sarvarūpo hyanuttarah |
sarvalakṣaṇasampūrṇo mañjuśrīrutamah śriyā || 2 ||
acintyaścintyavigato'cintyo'dbhutavikramah |
acintyah sarvadharmāṇamacintyo manasastathā || 3 ||
sūnyatābhāvitātmākaḥ sūnyadharmasamanvitaḥ |
sūnyastvamadhimuktiśca sūnyatribhavadeśakaḥ || 4 ||

sarvajñaḥ sarvadarśī ca sarvabhūmipatirvibhuḥ |
mañjuśrīvaśavartī ca padmākṣaḥ padmasambhavaḥ || 5 ||
padmakiñjalkavarṇaśca padmaparyāṅkavāsaṇaḥ |
nīlotpaladharāḥ pūtaḥ pavitraḥ śāntamānaśaḥ || 6 ||
pratyekabuddho buddhastvamādibuddho nirucyase |
rddhimān vaśitāprāptaścaturṣatyopadeśakaḥ || 7 ||
lokapālaḥ sahasrākṣa īśvarastvaṁ prajāpatiḥ |
śivastvaṁ sarvabhūtānām tvaṁ vibhurguṇasāgaraḥ || 8 ||
ṛṣistvaṁ puṇyaḥ śreṣṭhaśca jyeṣṭho jātismarastathā |
vināyako vinetā ca jinaputro jinātmajaḥ || 9 ||
bhānuḥ sahasraraśmimastvaṁ somastvaṁ ca bṛhaspatiḥ |
dhanado varuṇaścaiva tvaṁ viṣṇustvaṁ maheśvaraḥ || 10 ||
ananto nāgarājastvaṁ skandaḥ senāpatistathā |
vemacitrāsuraendrastvaṁ bhaumaḥ śukro budhastathā || 11 ||
sarvadevamayo vīraḥ sarvadevairnamaskṛtaḥ |
lokadharmamalātītastvaṁ loke cāgrapudgalaḥ || 12 ||
lokajño lokavijñāto jñāninām pravaro varaḥ |
varado layanaṁ trāṇamadhrṣyo mārakarminām || 13 ||
gambhīraścānavadyaśca kalyāṇamitrasaṁpadaḥ |
vaidyastvaṁ śalyahartā na naradamyāḥ susārathiḥ || 14 ||
matimān gatimāmścaiva buddhimāmśca vicakṣaṇaḥ |
puṇyavān kalpavṛkṣaśca bodhyaṅgapuṣpamaṇḍitaḥ || 15 ||
vimuktiphalasaṁpanna āśrayaḥ sarvadehinām |
manoharo manojñaśca anagho brahmacāriṇām || 16 ||
ketustvaṁ grahaśreṣṭhaśca ṛṣibhirmunipuṅgavaḥ |
yuvarājñābhiṣiktastvaṁ daśabhūmīśvaraḥ prabhuḥ || 17 ||
sārthavāho gaṇaśreṣṭho nirvāṇottamadeśakaḥ |
khasamo madhyakalpastvaṁ tvaṁ tejo vāyureva ca || 18 ||
cintāmaṇistvaṁ sattvānām sarvāśāparipūrakaḥ |
namo'stu te mahāvidya sarvabhūtanamaskṛta || 19 ||

śrīāryamañjuśrīnāmāṣṭottaraśatakastotraṁ samāptam |